



**ESTA CARTA CIRCULAR REQUIERE SU VOTO**

**Dossier de la OHI N.º S3/8151/ENCWG  
S3/8151/HSSC**

**CARTA CIRCULAR 30/2024  
25 de julio del 2024**

**PETICIÓN DE APROBACIÓN DE  
EDICIÓN 2.0.0 DE LA S-66 – LAS CARTAS ELECTRONICAS DE NAVEGACION Y LAS  
PRESCRIPCIONES DE TRANSPORTE: HECHOS  
EDICIÓN 4.4.0 DE LA S-57 APÉNDICE B.1, ANEXO A – USO DEL CATÁLOGO DE  
OBJETOS PARA ENC y  
EDICIÓN 8.0.0 DE LA S-58 – COMPROBACIONES DE VALIDACIÓN DE ENC**

Referencias:

- A. CC de la OHI N.º 12/2018 de fecha 02 de febrero del 2018 – *Adopción de la Revisión 1.1.0 de la Publicación de la OHI S-66 – Las Cartas Electrónicas de Navegación y las Prescripciones de Transporte: Hechos.*
- B. CC de la OHI N.º 39/2022 de fecha 14 de octubre del 2022 - *Aprobación de las Publicaciones de la OHI: Edición 4.3.0 de la S-57 Apéndice B.1, Anexo A – Uso del Catálogo de Objetos para ENC; Edición 7.0.0 de la S-58 – Comprobaciones de Validación de ENC; and Edición 2.0.0 de la S-99 – Procedimientos Operacionales para la Organización y Gestión del Registro de Información Geoespacial de la OHI.*
- C. Resolución de la OHI N.º 2/2007 - *Procedimientos para efectuar cambios a las Normas y Especificaciones Técnicas de la OHI.*
- D. Decisiones y Acciones de la HSSC14 (mayo del 2022) y HSSC15 (junio del 2023).
- E. Decisiones y Acciones de la HSSC16 (mayo del 2024).

Estimado(a) Director(a),

1. Después de la publicación de la Edición 1.1.0 de la Publicación de la OHI S-66 - *Las Cartas Electrónicas de Navegación y las Prescripciones de Transporte: Hechos* (ver Referencia A), la Revisión 4.3.0 de la Publicación de la OHI S-57 Apéndice B.1, Anexo A - *Uso del Catálogo de Objetos para ENC* y la Edición 7.0.0 de la Publicación de la OHI S-58 - *Comprobaciones de Validación de ENC* (ver Referencia B), el Grupo de Trabajo de Mantenimiento de Normas ENC (ENCWG) ha seguido manteniendo y ampliando estas publicaciones como establece su programa de trabajo y en respuesta a peticiones de Estados Miembros de la OHI y otras partes interesadas. Como resultado, el ENCWG ha preparado borradores de nuevas versiones de estas Publicaciones.

2. En su 16ª reunión en mayo del 2024, el Comité de Servicios y Normas Hidrográficos (HSSC) avaló las propuestas de la Edición 2.0.0 de la S-66, la Revisión 4.4.0 de la S-57 Apéndice B.1, Anexo A y la Edición 8.0.0 de la S-58 propuestas por el ENCWG (ver Referencia E).
3. Los borradores de la Edición 2.0.0 de la S-66, la Revisión 4.4.0 de la S-57 Apéndice B.1, Anexo A y la Edición 8.0.0 de la S-58 (*solo en versiones en inglés*) están disponibles para su consideración y aprobación por los Estados Miembros de la OHI en la página web de la OHI en: <https://iho.int/en/draft-publications>.
4. El borrador de la Edición 2.0.0 de la S-66 se ha reestructurado profundamente para incorporar la Publicación de la OHI S-67 - *Guía de los Navegantes sobre la Exactitud de la Información de Profundidad en las Cartas Náuticas Electrónicas (ENC)*; y los documentos de orientación de la OHI *Información sobre Normas de la OHI Relativas a ENC y ECDIS e Información sobre Generalización de ENC, y Funciones de Comprobación de Exceso de Escala y Seguridad en ECDIS*. Estos documentos de orientación y la Publicación S-67 se retirarán cuando se publique la Edición 2.0.0 de la S-66 (ver Referencias D y E). También se han incluido nuevas directrices sobre ciberseguridad de ECDIS y ENC en el borrador de la Edición 2.0.0 de la S-66.
5. La Revisión 4.4.0 de la S-57 Apéndice B.1, Anexo A y la Edición 8.0.0 de la S-58 están suplementadas con versiones con “control de cambios” que resaltan las modificaciones y aclaraciones incluidas en las propuestas de nuevas versiones de las Publicaciones.
6. Se invita a los Estados Miembros a tener en cuenta el aval del HSSC y considerar, de acuerdo con la Referencia C, la aprobación de la Edición 2.0.0 de la S-66, la Revisión 4.4.0 de la S-57 Apéndice B.1, Anexo A y la Edición 8.0.0 de la S-58 remitiendo su respuesta a la mayor brevedad y **no más tarde del 27 de septiembre del 2024** por email ([cl-lc@iho.int](mailto:cl-lc@iho.int)) usando la Papeleta de Voto incluida en el Anexo A, o preferiblemente utilizando el Sistema de Formularios en Línea de la OHI disponible en el enlace siguiente: [https://IHO.formstack.com/forms/cl30\\_24](https://IHO.formstack.com/forms/cl30_24)
7. También se notifica a los Estados Miembros la publicación de la Edición 1.1.0 de la S-65 Anexo A – *Orientación sobre Producción y Mantenimiento de ENCs de Alta Densidad (HD)* y de la Edición 1.2.0 de la S-65 Anexo B – *Directrices de Conversión de ENC S-57 a S-101* preparadas por el ENCWG y de las que acusó recibo el HSSC (ver Referencia E). La Edición 1.1.0 de la S-65 Anexo A y la Edición 1.2.0 de la S-65 Anexo B se pueden descargar de la página de Normas y Especificaciones de la web de la OHI en: <https://iho.int/en/standards-and-specifications>, con la advertencia de que la S-65 Anexo B solo está disponible para fines de implementación y pruebas.

En nombre del Secretario-General

Atentamente



Dr. John NYBERG  
Director de la OHI

Anexo A: Papeleta de Voto

**Proposed new Edition 2.0.0 of S-66 - Facts about Electronic Charts and Carriage Requirements, Revision 4.4.0 of S-57 Appendix B.1, Annex A - Use of the Object Catalogue for ENC, and new Edition 8.0.0 of S-58 - ENC Validation Checks**

**Voting Form**

*(to be returned to the IHO Secretariat by 27 September 2024)*

E-mail: [cl-ic@iho.int](mailto:cl-ic@iho.int)

Note: The boxes will expand as you type your answers.

**Member State:**

**Contact:**

**E-mail:**


**1. Do you approve the draft proposed Edition 2.0.0 of S-66, endorsed by HSSC?**

YES

NO

Please provide any comments in the section below.

**Comments:**

--

**2. Do you approve the draft proposed Edition 4.4.0 of S-57 Appendix B-1, Annex A, endorsed by HSSC?**

YES

NO

Please provide any comments in the section below.

**Comments:**

--

**3. Do you approve the draft proposed Edition 8.0.0 of S-58, endorsed by HSSC?**

YES

NO

Please provide any comments in the section below.

**Comments:**

--

**Signature :**

**Date :**
